



**ГАЗОВЫЕ ОПРОКИДЫВАЮЩИЕСЯ СКОВОРОДЫ
АВТОМАТИЧЕСКИЕ ГАЗОВЫЕ ОПРОКИДЫВАЮЩИЕСЯ СКОВОРОДЫ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ОПРОКИДЫВАЮЩИЕСЯ СКОВОРОДЫ
АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ОПРОКИДЫВАЮЩИЕСЯ СКОВОРОДЫ
СЕРИЯ 900 MASTER**

296.600	296.670	296.680
295.6001	295.6701	295.6801

**УСТАНОВКА, ЭКСПЛУАТАЦИЯ
И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

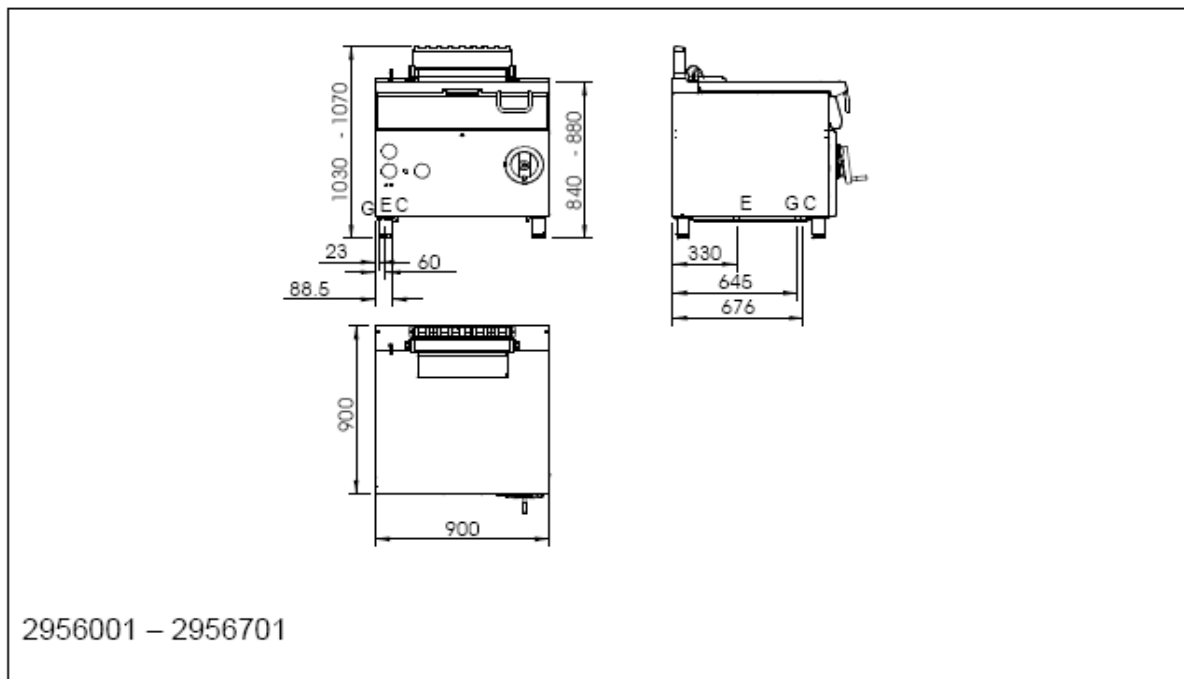


Fig. – Рис. 1: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Габариты

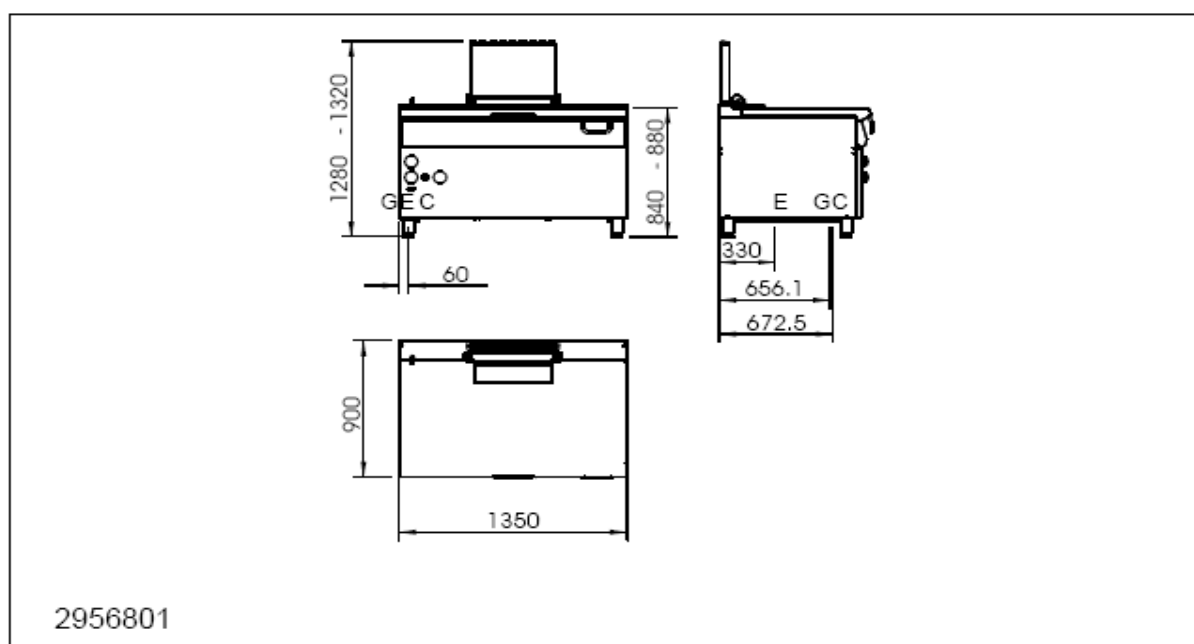


Fig. – Рис. 2: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Габариты

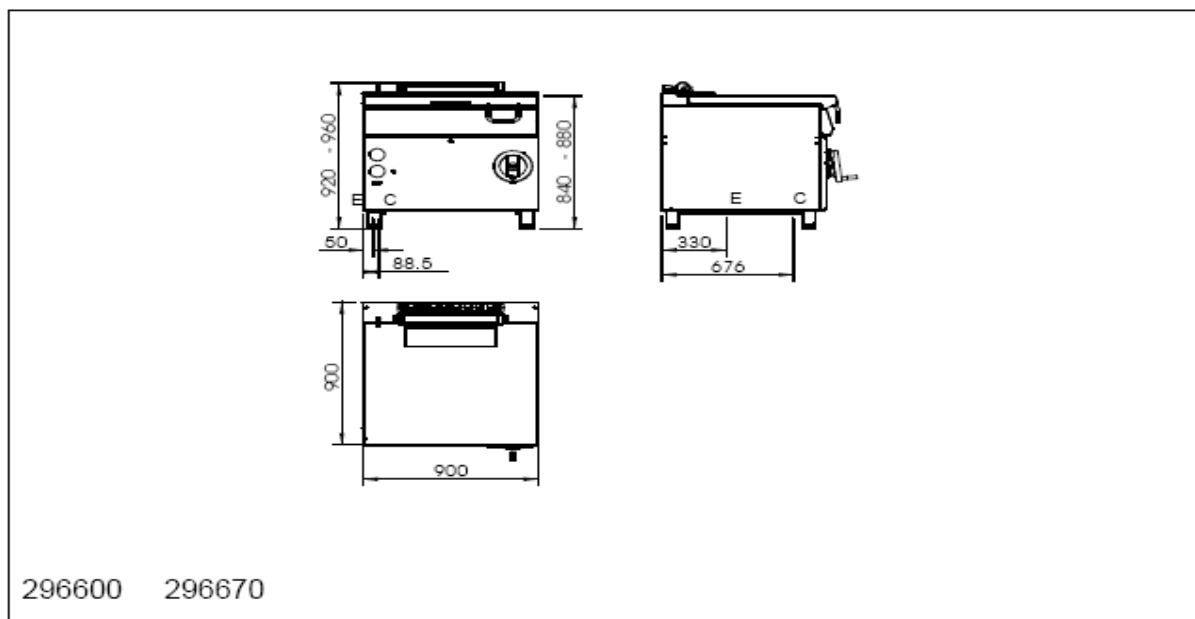


Fig. – Рис. 3: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Габариты

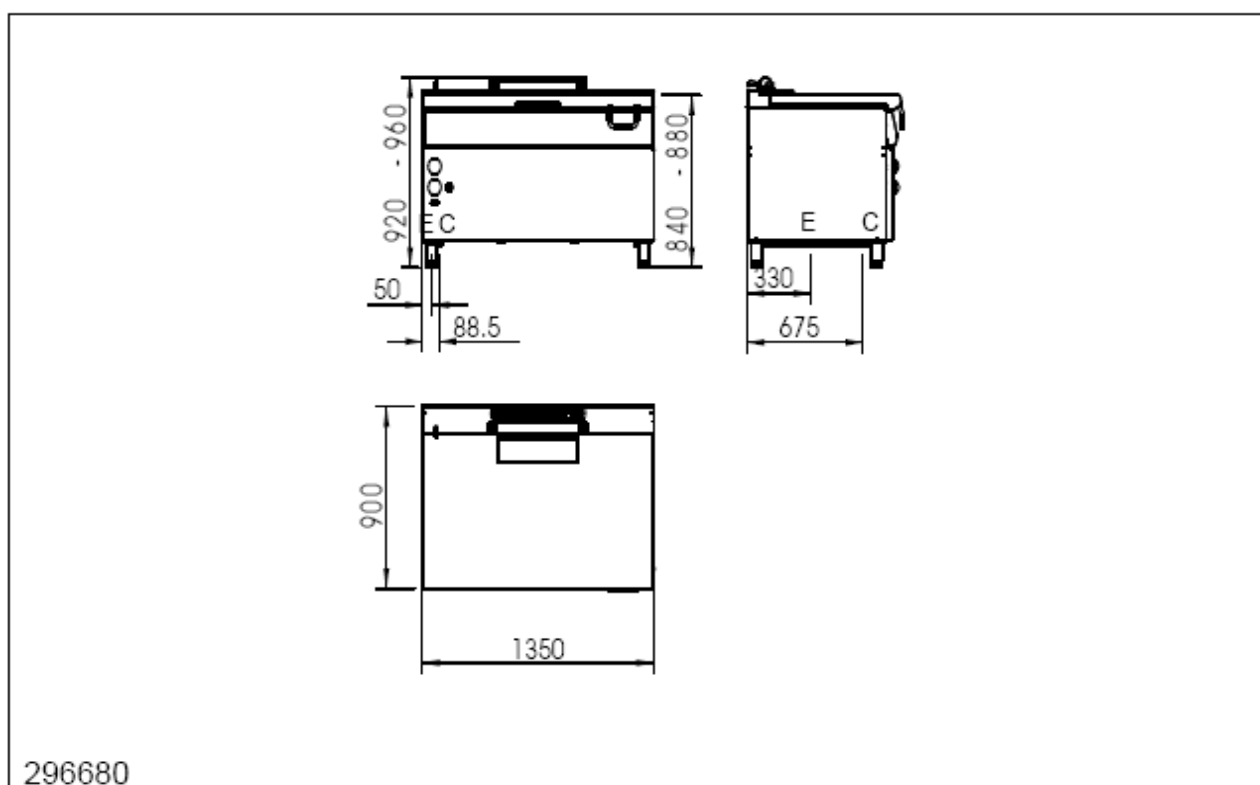


Fig. – Рис. 4: Dimensioni \ Dimensions \ Floor space dimensions \ Габариты

	CAT/KAT	GAS/GA3	G30	G31	G20	G25	G25.1	G110	G120	Made in E.U.			
	I2H	p mbar	-	-	20	-	-	-	-	LV			
	I3P	p mbar	-	37	-	-	-	-	-	IS			
	I3B/P	p mbar	28-30	28-30	-	-	-	-	-	CY	MT	HU	
	II2E+3P	p mbar	-	37	20	25	-	-	-	LU			
	II2E+3+	p mbar	28-30	37	20	25	-	-	-	FR	BE		
 XXXX Nr.	II2H3+	p mbar	30	37	20	-	-	-	-	IT	PT	GR	GB
	II2H3+	p mbar	28	37	20	-	-	-	-	ES	IE	CH	
ТИРО/ТИП A	II2E3P	p mbar	-	37	20	-	-	-	-	PL			
МОД. № изд.	II2ELL3B/P	p mbar	50	50	20	20	-	-	-	DE			
	II2H3B/P	p mbar	50	50	20	-	-	-	-	AT	CH	CZ	SK
	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	FI	LT	BG	
кВт B ΣΣQn м³/ч C кг/ч D	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	NO	SK	RO	
	II2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	-	-	EE	SI	HR	TR
	I3B/P	p mbar	50	50	-	-	-	-	-	HU			
кВт E B ~ F Гц G	II2L3B/P	p mbar	30	30	-	25	-	-	-	NL			
	III1ab2H3B/P	p mbar	28-30	28-30	20	-	-	8	8	SE			
	III1a2H3B/P	p mbar	28-3028-30	20	-	-	8	-	-	DK			
Predisposto a gas-Prévu pour gaz-Приспособление к газу - Predisposto a gás-Voorzien van gas-Set for use with gas-Preparado para gas- Ment for å brukes med gass-Avsett för att användas med gas-Tarkoitettu käytettäväksi kaasulla-Forberedt til brug af gas-- Za ízení na plyn - Toimib gaasi põhjal - A berendezés gáz használatára előkészített - Sagatavota darbam ar g z - Przysposobione na gas - Numatyta dumjos - Nastavený na plyn - Pripravljeno za plin										G20 20mbar (H)			

Fig. – Рис. 5: targhetta caratteristiche \ Plaques des caractéristiques \ data plate \ Номинальный щиток

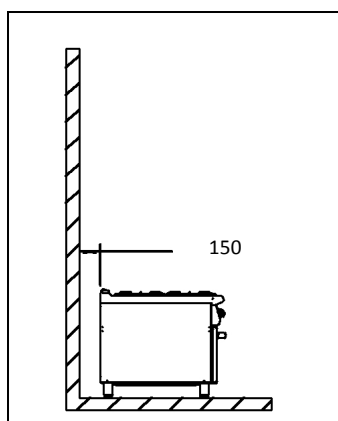


Fig. – Рис. 6: Installazione \ Lieu d'installation \ Place \ Miejsce instalacji
Fig. – Рис. 7: Simbolo equipotenziale \ Symbole

equipotenzial \ Equipotenziale label \ Символ эквипотенциала

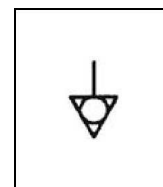
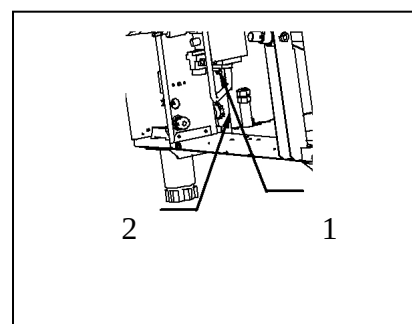
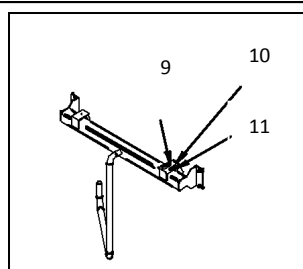
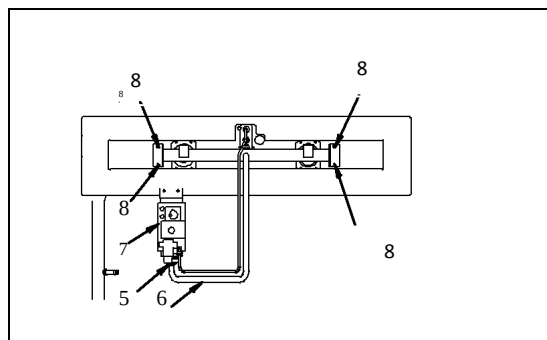
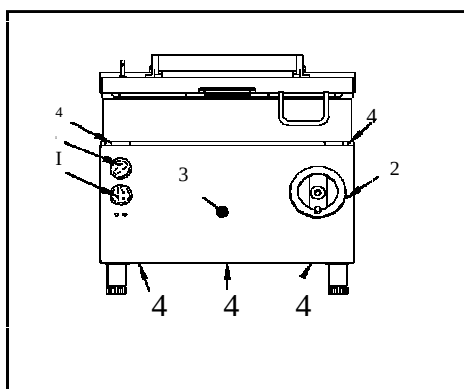


Fig. – Рис. 8: Verifica della tenuta e della pressione di alimentazione \ Contrôle de la tenue et de la pression d'alimentation \ Checking gas tightness and pressure \ Контроль герметичности и давление питания





Figg.. – Рис. 9, 10, 11 : Sostituzione ugello bruciatore \ Changement du gicleur du brûleur \ Substituting the burner nozzle \ Замена сопла главной горелки

Fig. – Рис. 11 : Regolazione dell'aria primaria bruciatore \ Réglage de l'air primaire du brûleur \ Regulating the primary air of the burner \ Регуляция воздуха исходной главной горелки

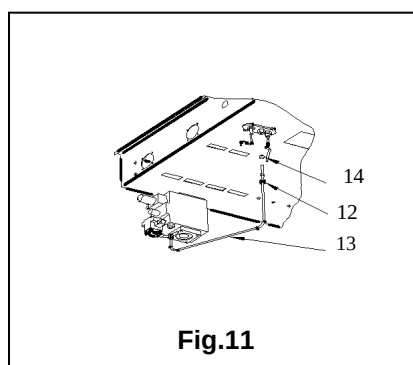


Fig. – Рис. 12 : Sostituzione dell'ugello bruciatore pilota \ Changement du gicleur du brûleur veilleuse \ Substituting the pilot burner nozzle \ Замена сопла горелки зажигания

Fig. – Рис. 13 : Istruzioni uso (versione a gas) \ Instructions d'utilisation (gaz versions) \ Instruction for use (gas version) \ Инструкция обслуживания (газовые)

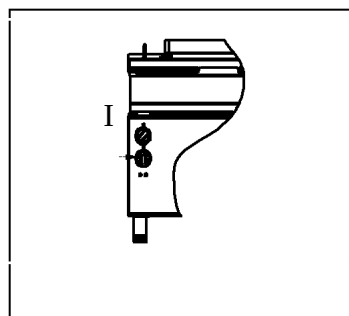
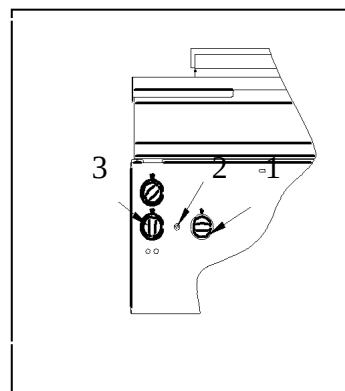
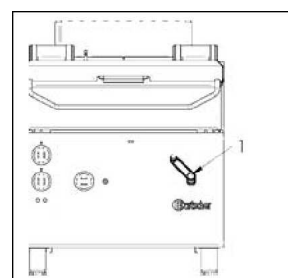


Fig. – Рис. 14 : Istruzioni uso (versione elettrico) \ Instructions d'utilisation (versions électriques) \ Instruction for use (electric version) \ Инструкция обслуживания (электрические)

Fig. – Рис. 15 : Istruzioni uso (ribaltamento manuale) \ Instructions d'utilisation (relevage manuel) \ Instruction for use (manual) \ Инструкция обслуживания (мануальные)



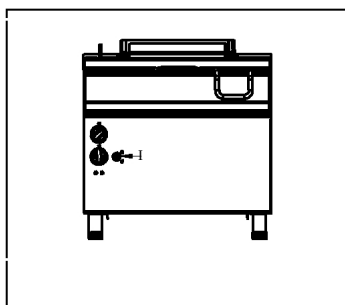


Fig. – Рис. 16 : Istruzioni uso (ribaltamento motorizzato) \ Instructions d'utilisation (relevage motorisé) \ Instruction for use (motorized) \ Инструкция обслуживания (автоматическое опрокидывание)

Fig. – Рис. 17,18 : Sostituzione della valvola in sicurezza \ Changement du vanne de sécurité \ Substituting the safety valve \ Замена клапана безопасности

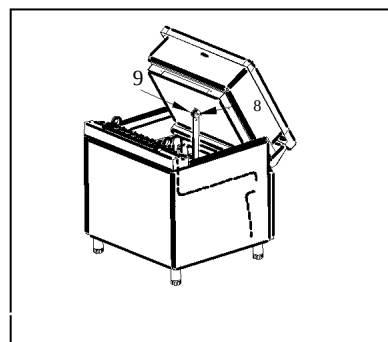
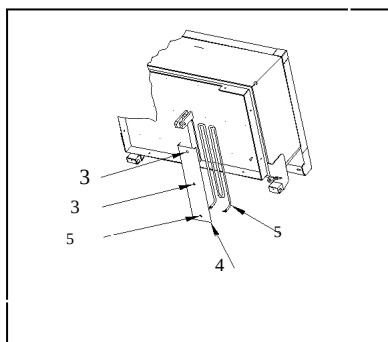
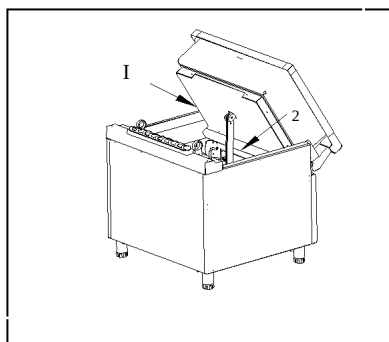
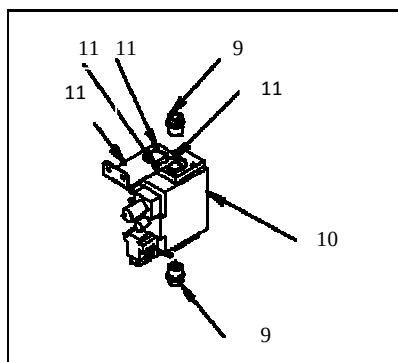
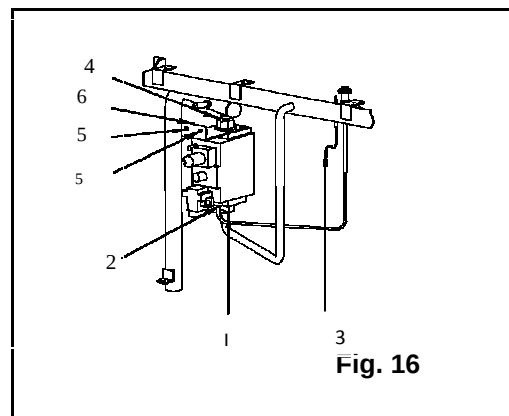


Fig. – Рис. 19,20,21 : Sostituzione delle resistenze \ Changement du résistances \ Substituting the heating element \ Замена горелок

(Таблица 1) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (DE-AT-CN)

Модель	Описание	Размеры ШХГхВ [мм]	Размеры сковороды ШХГхВ [мм]	Объем сковороды [л]	Мощность газ. (В) [кВт]	Тур (А)	Расход жидкого газа (G30) (D) [кг/ч]	Расход МЕТАНА (G20) (C) м3/ч	Воздух сгорания [м3/ч]	Газовое подключение	Электр. мощность (Е) [кВт]	Напряжение (F) [В]	Частота (G) [Гц]	Тип провода H07 RN-F [мм2]
2956701	Газовая опрскидывающаяся скворорода мануальная 1 Модуль	900х900х900	800х620х170	86.5	19	A1	1.498	0.423	38	UNI-ISO 7/1 R ¾	0,0055	230 1	50	3х1
2956001	Газовая опрскидывающаяся скворорода автоматическая 1 Модуль	900х900х900	800х620х170	86.5	19	A1	1.498	0.635	38	UNI-ISO 7/1 R ¾	0,2555	230 1	50	3х1
2956801	Газовая опрскидывающаяся скворорода автоматическая 1.5 Модуля	1350х900х900	1250х620х170	132	28	A1	2.208	0.423	56	UNI-ISO 7/1 R ¾	0,2555	230 1	50	3х1
296670	Электрическая опрскидывающаяся скворорода мануальная 1 Модуль	900х900х900	800х620х170	86.5							9	230 3 – 400 3N	50	4х4 – 5х2.5
296600	Электрическая опрскидывающаяся скворорода автоматическая 1 Модуль	900х900х900	800х620х170	86.5							9.25	230 3 – 400 3N	50	4х4 – 5х2.5
296680	Электрическая опрскидывающаяся скворорода автоматическая 1.5 Модуля	1350х900х900	1250х620х170	132							13.25	230 3 – 400 3N	50	4х4 – 5х2.5

(Таблица 2) Параметры горелок (DE, AT, CN – KAT. I_{CELL}ЗВР, I_{дизв}Р)

Вид газа	Номинальн ая мощность [кВт]	Ограниченная мощность [кВт]	Диаметр главных клапанов подачи [1/100 мм]	Диаметр байпаса [1/100 мм]	Клапан горелки зажигания Ie [N°]	Регуляция воздуха “х” [мм]
ГОРЕЛКА ОПРОКИДЫВАЮЩЕЙСЯ СКОВОРОДЫ 1 МОДУЛЬ						
Жидкий газ GPL	19.00	-	95 x 4	-	30	Закрыто
(G30-G31)						
Натуральный газ	19.00	-	170 x 4	-	51	Закрыто
(G20)						
Натуральный газ	19.00	-	190 x 4	-	51	Закрыто
(G25)						
ГОРЕЛКА ОПРОКИДЫВАЮЩЕЙСЯ СКОВОРОДЫ 1.5 МОДУЛЯ						
Жидкий газ GPL	28.00	-	95 x 6	-	30	Закрыто
(G30-G31)						
Натуральный газ	28.00	-	170 x 6	-	51	Закрыто
(G20)						
Натуральный газ	28.00	-	190 x 6	-	51	Закрыто
(G25)						

РЕКОМЕНДАЦИИ

Общая информация

- *Перед установкой, эксплуатацией и техобслуживанием прибора следует внимательно ознакомиться с представленными ниже рекомендациями.*
- *Установку прибора должен выполнить квалифицированный персонал в соответствии с указаниями, представленными в соответствующем руководстве производителя.*
- *Прибор должен использоваться согласно назначению, а его обслуживание должно быть поручено только персоналу, прошедшему соответствующую подготовку.*
- *В случае повреждения или неправильной работы, прибор следует выключить и обратиться за помощью в авторизованный пункт по техобслуживанию.*
- *Допускается применение только оригинальных запчастей; в противном случае производитель не несет ответственность.*
- *Очистка прибора не может выполняться с применением струи воды под давлением. Следует помнить о том, что отверстия и щели для всасывания или выброса воздуха, выхлопных газов и горячего пара должны иметь соответствующую проходимость.*

ВНИМАНИЕ! Производитель не несет ответственность за ущерб, возникший в результате неправильной установки, преднамеренного повреждения, эксплуатации не по назначению, неправильного техобслуживания, монтажа неоригинальных запчастей, несоблюдения местных предписаний, а также несоблюдения рекомендаций, содержащихся в данном руководстве.

Информация для установщика:

- *Пользователю следует предоставить необходимую информацию на тему эксплуатации прибора. После предоставления исчерпывающих ответов на все вопросы пользователя ему следует передать инструкцию по обслуживанию.*
- *Пользователю следует сообщить, что введение изменений и модификаций, влияющих на необходимое для сгорания количество воздуха, требует проведения повторной проверки функциональности прибора.*

ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Перечисленные ниже инструкции предназначены для приборов газовых и комбинированных, которые относятся к категории $\Pi_{2ELL3B/P}$, $\Pi_{2H3B/P}$, характеризующихся давлением подключения 50мбар в случае бутана/пропана (G30- G31), а также 20мбар в случае природного газа (G20- G25). Номинальный щиток (рис. 5 – Стр. 4) со всеми данными и параметрами прибора находится, в зависимости от модели, на внутренней стороне правой или левой стенки или на внутренней стороне панели обслуживания.

Все приборы были проверены в соответствии с директивами ЕС:

- 2006/95/ЕС - Низковольтная директива (LVD)
 - ЕЭС 2004/108 - Электромагнетическое соответствие(EMC)
 - 90/396/ЕЭС - Газовые приборы
 - 98/37/ЕС - Регуляции касательно приборов,
- а также соответствующими ссылочными документами.

Декларация Соответствия

Настоящим производитель заявляет, что производимые ним приборы соответствуют требованиям указанных выше директив ЕЭС . Производитель выразительно подчеркивает, что установка, особенно в отношении вывода выхлопных газов и обмена воздуха, может производиться только в соответствии с действующими предписаниями.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Газовые опрокидывающиеся сковороды

Солидная конструкция из благородной стали на четырех ножках, которые дают возможность регулировать высоту. Внешний корпус выполнен из хромово-никелевой стали 18-10.

Каждая сковорода имеет термостат – газовый вентиль безопасности, который дает возможность регулировать температуру на уровне между 90°C и 300°C; безопасность прибора обеспечивает термозащитный элемент, эффективность действия которого регулируется пламенем горелки зажигания.

Тигель выполнен из нержавеющей стали, а дно из мягкой стали, обеспечивающей лучшее излучение тепла.

Сковорода полностью выполнена из благородной стали. Имеет – в зависимости от версии выполнения – ручную или автоматизированную систему опрокидывания. Подогревание происходит посредством трубных горелок из нержавеющей благородной стали, приспособленных к высоким температурам окружающей среды.

Электрическая опрокидывающаяся сковорода

Солидная конструкция из благородной стали на четырех ножках, которые дают возможность регулировать высоту. Внешний корпус выполнен из хромово-никелевой стали 18-10.

Каждая сковорода имеет термостат, который дает возможность регулировать температуру на уровне между 90°C и 300°C; безопасность прибора обеспечивает термостат безопасности с ручным резервом.

Тигель выполнен из нержавеющей стали, а дно из мягкой стали, обеспечивающей лучшее излучение тепла.

Сковорода полностью выполнена из благородной стали. Имеет – в зависимости от версии выполнения – ручную или автоматическую систему опрокидывания. Подогревание происходит посредством специальных излучающих нагревательных поверхностей высокой мощности, приводимых в действие термостатом.

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Место установки (рис. 6 – стр. 4)

Рекомендуется установка прибора в хорошо вентилируемом помещении или под вытяжкой. Прибор может быть установлен отдельно или в модульной застройке вместе с другими приборами.

В обоих случаях, во время установки вблизи стенки из легковоспламеняющегося материала следует обеспечить как минимум 100 мм расстояние от боковых стенок и задней стенки прибора. (См. рисунок на этой странице). Если сохранение такого расстояния невозможно, следует применить соответствующие защитные средства (например, пленку из материала, стойкого к воздействию высоких температур), которые обеспечат содержание высоких температур стены в безопасных границах.

Установка

Работы по установке, или модификации по причине вида газа или приготoвление к работе при напряжении, отличающемся от предусмотренного, монтаж систем подачи и прибора, вентиляцию, вывод выхлопных газов, а также возможные работы по техобслуживанию должны выполняться специализированным персоналом с учетом действующих предписаний. Дополнительно Должны быть учтены следующие предписания (DE):

- Рабочий лист DVGW G600 TRGI (Технические Правила Газовых Установок)
- TRF - Технические Правила для Жидкого Газа
- Рабочий лист DVGW G634 Монтаж Эксплуатационных Установок в Больших Кухнях; соответствующие предписания касательно предотвращения несчастных случаев VGB 77
- Действующие предписания VDE
- Соответствующие предписания, такие как, отечественные противопожарные и строительные предписания; регуляции поставщиков газа (GVU)
- Директивы строительного надзора касательно технических противопожарных требований по отношению к системам вентиляции
- Принципы безопасности в кухнях
- ZH 1/37 DIN 18160 часть 1 “Бытовые дымоходные трубы”
- Директива „Технические Системы Вентиляции в Кухнях“
- VDI 2052 предписания касательно применения жидкого газа ZH 1/455
- Положения касательно снабжения питьевой водой.

В других странах следует соблюдать местные директивы:

- Решения газового предприятия
- Местные строительные и противопожарные предписания
- Действующие Правила по Охране Труда и Технике Безопасности
- Регуляции поставщика газа
- Электрические нормы
- Соответствующие противопожарные предписания.

Бытовая вытяжка

Указанные в данной инструкции приборы соответствуют требованиям типа “A1”. Поэтому они не требуют непосредственного подключения к выходной трубе. В этом случае выхлопные газы должны выводиться с помощью соответствующих вытяжных устройств или подобных приборов, которые подключены к действующим каналам или выводят выхлопные газы непосредственно наружу через выходное отверстие. В случае отсутствия вышеуказанных элементов допускается непосредственное выведение наружу через систему вентиляции, производительность которой не может быть ниже величины, указанной в таблице 1. Эту величину следует увеличить для правильного обмена воздуха и обеспечения хорошего самочувствия персонала согласно действующим предписаниям (всего ок. 35 м³/ч в пересчете на кВт установленной газовой мощности)).

УСТАНОВКА

Подготовка

Распаковать прибор и проверить его состояние на предмет дефектов, в случае необходимости обратиться за помощью к специализированному персоналу. После подтверждения безупречности состояния прибора, можно снять защитную пленку. В случае необходимости, с помощью летней воды с жидкостью для мытья посуды, удалить остатки клея с внешних частей прибора, а в завершение осушить его с помощью мягкой салфетки. В случае стойких остатков клея следует применить соответствующий растворитель (например, ацетон). Ни в коем случае не применять острых чистящих (царапающих) средств. После установки прибора, с помощью регулировочных ножек ему следует придать строго горизонтальное положение.

Подключение газа

Перед подключением прибора следует проверить, соответствует ли вид подаваемого газа данным параметрам прибора. В случае несоответствия видов газа, следует действовать согласно рекомендациям раздела „Подача газа, отличающегося от газа, предусмотренного для прибора“. Подключение к находящейся на дне прибора муфте с резьбой $\frac{3}{4}$ дюйма может быть выполнено фиксированным способом или с помощью быстроразъемного соединения. В случае применения гибких проводов, они должны быть выполнены из нержавеющей благородной стали и соответствовать действующим предписаниям. Все прокладки подключений с резьбой должны быть выполнены из материалов, допущенных к применению в газовых установках. Над каждым прибором должен находиться легкодоступный запорный клапан, с помощью которого можно перекрыть подачу газа после завершения работы. После выполнения подключения следует проверить плотность подключения с помощью специального спрея.

Подключение электричества

Перед подключением прибора следует проверить, соответствует ли подаваемое напряжение установленным параметрам прибора. Если в параметрах напряжения имеет место разница, следует выполнить соответствующие модификации согласно схеме электрических соединений. Зажимные планки находятся за панелью обслуживания подпорной плиты; доступ к этой плите возможен путем ослабления двух крепящих винтов, а также удаления панели обслуживания с зажимной планкой (в ручном варианте следует изъять ручку). Далее следует проверить эффективность заземления и убедиться, что заземляющий провод со стороны подключения длиннее, чем остальные. Провод подключения должен иметь сечение, соответствующее для потребляемой прибором мощности и должен соответствовать как минимум типу H05 RN-F. **Согласно международным постановлениям, над прибором должен находиться многополюсный разъединяющий механизм, имеющий как минимум 3 мм раствор между стыками, который не разъединяет ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНый провод.**

Механизм должен быть установлен в непосредственной близости с прибором, иметь соответствующее разрешение и соответствующие параметры для потребляемой прибором мощности (см. технические особенности).

Далее прибор следует подключить к эквипотенциальной системе. Соответствующая зажимная планка находится возле отверстия для провода питания и обозначена этикеткой с соответствующим символом (рис.. 7 – Стр. 4).

Подключение к системе подачи воды

Соединить трубу подачи воды с системой водоснабжения, соблюдая при этом действующие предписания.

Контроль плотности и давления питания (рис. 8, стр. 4).

Перед проверкой давления, с помощью специального спрея следует проверить плотность системы вплоть до сопла. Благодаря этому можно определить возможное повреждение во время транспорта. Далее следует проверить входное давление с помощью манометра, U-образной трубки или электронного прибора с делением шкалы как минимум 0,1 мбар. Для проведения измерений следует выкрутить закрывающий винт (1) из подключения измерения давления (2) и в этом месте подключить измерительный прибор. Открыть клапан газового питания прибора, проверить давление питания и закрыть клапан. Отключить измерительный прибор и вернуть винт, закрывающий подключение давления. Величина давления должна находиться в пределах между поданной минимальной и максимальной величиной:

Вид газа	P n	Pmin	PMAK S
	[мбар]	[мбар]	[мбар]
G20 (метан)	20	17	25
G25 (метан)	20	17	25
G30 (бутан)	50	42,5	57,5
G31 (пропан)	50	42,5	57,5

Если давление превышает указанные пределы, следует выяснить причины этого явления. После устранения проблемы, следует повторно измерить давление.

Контроль мощности

Обычно достаточно проверить, соответствуют ли установленные сопла рекомендациям, и работает ли горелка без помех. Однако, в случае определения потребляемой мощности, с этой целью можно применить „волюметрический метод”. С помощью хронометра и счетчика можно определить количество газа, подаваемого в прибор за единицу времени. Правильное сравнительное количество [E] можно рассчитать согласно уравнению в литрах на час (л/ч) или в литрах на минуту (л/мин). Указанные в таблице параметры горелки величины номинальной мощности и минимальной делим на нижнее энергетическое значение предусмотренного вида газа;

эта величина указана в нормативной таблице, ее можно также получить на газовом предприятии.

$$E = \frac{\text{мощность}}{\text{энергетическое значение}}$$

Измерение выполняется при включенном приборе.

Контроль горелки зажигания

Проверить пламя горелки зажигания; оно не может быть слишком большим или слишком маленьким, должно охватывать термоэлемент иметь острые края; в противном случае следует проверить номер сопла по отношению к виду горелки зажигания; более подробная информация на эту тему находится в следующих пунктах.

Контроль регуляции исходного воздуха

Все главные горелки имеют регуляцию исходного воздуха. Контроль проводится на основе величин из столбика регуляции воздуха в таблице параметров горелки. С целью проведения регуляции следует поступать согласно указаниям и рисункам, описанным в следующих пунктах.

ВНИМАНИЕ! Все элементы, предохраненные и опломбированные производителем, могут регулироваться установщиком только в строго определенных случаях.

КОНФИГУРАЦИЯ И ЗАМЕНА В СЛУЧАЕ РАЗНЫХ ВИДОВ ГАЗА

Работа в случае разных видов газа.

С целью модификации прибора под другой тип газа необходима замена сопел главной горелки и горелки зажигания, причем следует соблюдать рекомендации, содержащиеся в следующих пунктах. Вид установленных сопел можно найти в таблице 2. Сопла главной горелки с условным диаметром в сотых, а также соответствующие горелки зажигания, обозначенные номером, находятся в прилагаемом к инструкции прозрачном пакете.

После выполнения модификаций следует проверить плотность соединений и убедиться, что зажигание, а также работа горелки зажигания и главной горелки проходит правильно как в пределах максимум, так и минимум. Можно также еще провести контроль мощности.

Замена сопла главной горелки (рис. 9-10-11, стр. 5)

С целью замены сопла главной горелки следует сначала удалить переключатель (1), а также ручное колесо для поднятия сковороды (2); далее снять панель обслуживания (3) путем ослабления четырех крепящих винтов (4). Далее ослабить соединение (5), поддерживающее откидную часть (6) при электроклапане (7), а также винты (8), блокирующие клапан при раме конструкции.

После снятия рабочей части закрутить винт (9), который блокирует систему регуляции исходного воздуха, полностью открыть дугу (10), с помощью ключа выкрутить сопло (11) и заменить соплом, соответствующим для данного вида газа (см. Таблица 2). Прочно прикрутить винт и выполнить регуляцию исходного воздуха согласно указаниям данного пункта. После завершения всех работ повторно закрепить снятые элементы прибора.

Регуляция исходного воздуха главной горелки (рис. 11, стр. 5)

После замены сопла главной горелки следует провести регуляцию исходного воздуха. Для того следует ослабить винт (9), поддерживающий дугу регуляции воздуха (10) установить величину x в соответствии с данными Таблицы 2, повторно прикрутить винт (9) и проверить правильность величины x .

Замена сопла горелки зажигания (рис. 9-10-12, стр. 5)

С целью замены сопла горелки зажигания следует сначала удалить переключатель (1), а также ручное колесо для поднятия сковороды (2); далее снять панель обслуживания (3) путем ослабления четырех винтов (4). Далее ослабить соединение (5), поддерживающее откидную часть (6) при электроклапане (7), а также винты (8), блокирующие клапан при раме конструкции согласно рисункам 8 и 9. После снятия рабочей части выкрутить соединение (12), поддерживающее провод питания газовой горелки зажигания (13) и снять сопло (14). Заменить его соплом, соответствующим для данного вида газа (см. Таблица 2). После установки нового сопла повторно закрепить провод, полностью вкрутить соединение и повторно прикрепить все предварительно снятые части.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Газовая опрокидывающаяся сковорода (рис. 13, стр. 5)

При зажигании горелки опрокидывающейся сковороды следует действовать в следующей очередности:

- повернуть переключатель (1) с положения закрыто ● в положение зажигание ★;
- полностью нажать кнопку;
- нажать кнопку (2) ★ пьезоэлектрической зажигалки, чтобы зажечь горелку зажигания;
- кнопку включателя придерживать до разогрева термоэлемента, что обеспечит непрерывное горение горелки зажигания; этот процесс можно контролировать через отверстие, которое находится в передней части прибора;
- Зажечь главную горелку путем поворота переключателя на ▲
- Установить соответствующую температуру путем вращения контрольной ручки термостата (3).

Для того чтобы выключить главную горелку, ручку следует повернуть вправо до положения зажигание ★, чтобы выключить также горелку зажигания, ручку следует установить в положении закрыто ●.

Электрическая опрокидывающаяся сковорода (рис. 14, стр. 5)

Для разогрева опрокидывающейся сковороды следует действовать в следующей очередности:

- ручку термостата (1) переставить в положение требуемой температуры; загорятся обе контрольные лампочки. Зеленая лампочка показывает наличие подачи электрического ток.

Эта лампочка будет гореть постоянно; оранжевая контрольная лампочка гаснет после достижения установленной температуры сковороды.

- для того чтобы выключить прибор следует установить ручку в положении 0.

Ручное опрокидывание сковороды (рис. 15, стр. 5)

Ручное опрокидывание сковороды происходит посредством колеса (1), которое находится спереди прибора. При вращении колеса по часовой стрелке сковорода поднимается; при вращении против часовой стрелки сковорода опускается.

Автоматическое опрокидывание сковороды (рис. 16, стр. 6)

Автоматическое опрокидывание сковороды происходит посредством переключателя выбора, который находится спереди прибора (1). При вращении переключателя вверх (стрелка ▲) происходит поднятие сковороды, при вращении вниз (стрелка ▼) опускание.

Во время очистки и техобслуживания следует обратить особое внимание на осторожность при обращении с опрокидывающим механизмом.

ВНИМАНИЕ! Прибор требует соответствующего надзора. Никогда не следует включать сковороду без ее содержимого.

Нарушения при эксплуатации

Если по каким-либо причинам прибор нельзя включить или он выключается в процессе работы, следует проверить питание и правильность установки рабочих функций; Если причины помех не выяснены, следует обратиться в сервисный пункт.

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Очистка

ВНИМАНИЕ! Перед началом очистки следует убедиться, что напряжение отключено, и что газовый клапан закрыт. Во время очистки не следует направлять струю воды под давлением непосредственно на прибор. Очистку следует выполнять после того, как прибор остынет.

Части из благородной стали следует промыть летней водой с нейтральным моющим средством, используя для этого мягкую салфетку; жидкость для мытья должна быть допущена к очистке нержавеющей стали и не может содержать чистящих царапающих или едких составных частей. Не пользоваться металлическими проволочными мочалками, так как это может привести к появлению коррозии. Не следует также пользоваться абразивными материалами. Только в случае трудных в удалении осадков загрязнения можно воспользоваться пемзой в порошке, однако, лучше применить синтетические мочалки или мочалки из нержавеющей стали. После очистки прибор следует высушить мягкой салфеткой.

Если прибор будет в течение длительного периода выключен из эксплуатации, рекомендуется перекрытие газового клапана, или отключение напряжения и обработка всех поверхностей салфеткой пропитанной вазелиновым маслом, благодаря чему прибор обретет защитную оболочку на время хранения. Время от времени прибор следует осматривать и проветривать помещение, в котором он находится.

Техобслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед началом работ по техобслуживанию следует убедиться, что отключено напряжение, и что газовый клапан закрыт.

Как минимум раз в году следует проводить следующие работы по техобслуживанию. В связи с этим рекомендуем подписание договора по техобслуживанию.

- проверить правильность работы всех элементов управления и защиты.
- проверить правильность зажигания горелки и правильность работы после установки самого маленького пламени.
- проверить герметичность системы подачи газа.
- проверить состояние провода питания.

ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

ВНИМАНИЕ! Перед началом замены следует убедиться, что отключено напряжение, и что газовый клапан закрыт.

Газовый клапан безопасности (рис. 9, стр.6 – рис. 17, 18 стр.7)

С целью замены клапана следует снять вращающиеся переключатели воды и газа, а также ручное колесо для поднятия сковороды; далее снять панель обслуживания путем ослабления четырех винтов согласно рисунку 8. Далее ослабить поочередно винты патрубков провода главной горелки (1), патрубков провода горелки зажигания (2), термоэлемент (3), патрубки опрокидывающейся части (4), а также винты (5), с помощью которых прикреплена установочная плита (6); эта плита предназначена для прикрепления нового электроклапана. Снять подузел клапанов вместе с соединительными элементами, а также элементами дуги; после чего ослабить винты (11) дуги (8) от клапана (10) и ослабить соединительные элементы (9) клапана; обратить внимание, чтобы резьба не была повреждена, так как эти части будут использованы повторно. После этого заменить часть и закрепить обратно все элементы на предусмотренных для них местах. Для достижения большей герметичности рекомендуем прикрутить соединительные элементы (9) к клапану с помощью замка с резьбой.

Термоэлемент

С целью замены термоэлемента следует снять вращающиеся переключатели воды и газа, а также ручное колесо для поднятия сковороды; далее снять панель обслуживания путем ослабления четырех крепящих винтов. Далее открутить подключение термоэлемента от крана и корпуса горелки зажигания и заменить часть.

Резисторы (рис.19-20-21, стр. 6)

Для замены резисторов, сначала следует поднять сковороду на максимальную возможную высоту, после чего удалить крышку отсека с резисторами (1), сам отсек (2), а также крепление заменяемого резистора (3) путем ослабления крепящих винтов (4). Далее освободить резистор (5) от проводов и вынуть его. Если замену резистора трудно провести, это можно упростить, снимая панель обслуживания (6) а также переднюю часть прибора (7) (см. рисунок 8) и наклоня сковороду вперед – удаляя пробку (8) и затычку (9). Этот метод рекомендуется применять только в исключительных ситуациях, соблюдая при этом особую осторожность.

В КАЧЕСТВЕ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЧАСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. РАБОТЫ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.

ВНИМАНИЕ! После замены частей системы подачи газа следует проверить их герметичность и правильность работы элементов.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ЗДЕСЬ ПРОДУКТОВ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.